

联合国

# 安全理事会

正式记录

第四十一年



联合国

## 第 2680 次会议

1986 年 4 月 18 日

纽约

### 目 录

	页次
临时议程(S/Agenda/2680) .....	1
通过议程 .....	1
1986 年 4 月 15 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/17991); .....	1
1986 年 4 月 15 日布基纳法索常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17992); .....	1
1986 年 4 月 15 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/17993); .....	1
1986 年 4 月 15 日阿曼常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17994) .....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号,就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/……)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照 1964 年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于 1965 年 1 月 1 日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

## 第 2680 次会议

1986 年 4 月 18 日星期五,上午 10 时 30 分在纽约举行

主席:德克默拉里亚先生(法国)。

出席会议的有下列国家的代表:澳大利亚、保加利亚、中国、刚果、丹麦、法国、加纳、马达加斯加、泰国、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和委内瑞拉。

### 临时议程(S/Agenda/2680)

#### 1. 通过议程

#### 2. 1986 年 4 月 15 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17991);

1986 年 4 月 15 日布基纳法索常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17992);

1986 年 4 月 15 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17993);

1986 年 4 月 15 日阿曼常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17994)

上午 11 点 30 分开会。

### 通过议程

议程通过。

1986 年 4 月 15 日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/17991);

1986 年 4 月 15 日布基纳法索常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/17992);

1986 年 4 月 15 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/17993);

1986 年 4 月 15 日阿曼常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17994)

1. 主席(以法语发言):根据有关这一项目的前几次会议作出的决定[第 2674 至 2679 次会议],我请阿拉伯利比亚民众国代表和阿拉伯叙利亚共和国代表在安理会议席就座。我请阿富汗、阿尔及利亚、孟加拉国、贝宁、布基纳法索、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、古巴、捷克斯洛伐克、民主也门、德意志民主共和国、匈牙利、印度、伊朗伊斯兰共和国、老挝人民民主共和国、蒙古、尼加拉瓜、阿曼、巴基斯坦、波兰、卡塔尔、沙特阿拉伯、苏丹、乌克兰苏维埃社会主义共和国、越南和南斯拉夫代表在安理会会议厅旁为他们保留的座位上就座。

应主席邀请,特赖基先生(阿拉伯利比亚民众国)和阿塔西先生(阿拉伯叙利亚共和国)在安理会议席就坐;南戈拉哈里先生(阿富汗)、迪祖迪先生(阿尔及利亚)、西迪基(孟加拉国)、奥古马先生(贝宁)、奥菲德拉高先生(布基纳法索)、马克西莫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)、贝拉斯科-圣何塞先生(古巴)、切萨尔先生(捷克斯洛伐克)、阿勒菲先生(民主也门)、霍克先生(德意志民主共和国)、安德菲先生(匈牙利)、库纳迪小姐(印度)、达马瓦迪·卡马里先生(伊朗伊斯兰共和国)、萨姆拉奇先生(老挝人民民主共和国)、尼阴都先生(蒙古)、贝略里尼·德帕拉莱斯先生(尼加拉瓜)、安西先生(阿曼)、沙赫·纳瓦兹先生(巴基斯坦)、诺瓦利塔先生(波兰)、卡瓦里先生(卡塔尔)、实哈比先生(沙特阿拉伯)、比里多先生(苏丹)、奥乌多文科先生

(乌克兰苏维埃社会主义共和国)、裴春宁先生(越南)和塞库利奇先生(南斯拉夫)在安理会会议厅旁为他们保留的座位上就座。

2. 主席(以法语发言):我要告诉安理会成员,我收到了1986年4月17日阿拉伯联合酋长国常驻联合国代表的一封信[S/18108],内容如下:

“我荣幸地请求安全理事会根据安理会的惯例邀请巴勒斯坦解放组织代表参加安全理事会有关其议程项目的讨论。”

3. 阿拉伯联合酋长国代表并不是根据安全理事会暂行议事规则第37条或第39条提出的,但是,如果安理会同意,邀请参加讨论将使巴勒斯坦解放组织具有同根据第37条应邀参加的会员国一样的参加权利。

4. 安理会的成员中有没有希望就这一提议发言的?

5. 奥肯先生(美利坚合众国):美国的一贯立场是,根据安全理事会暂行议事规则,安理会给予代表非政府实体的人士听证权的唯一法律依据是第39条。四十年来,美国一向支持第39条的广义解释,因此,如果这一问题是根据第39条提出的,美国当然不会反对。然而,我们反对这种违背正常程序的非常特别的情况。因此,美国反对给予巴勒斯坦解放组织那种似乎把它当作联合国会员国来参加安全理事会审议工作的权利。

6. 我们当然相信要听取各方的意见,但这并不等于要违反规则。具体地说,美国不同意安全理事会最近这种做法,即通过违反程序规则似乎有选择地要提高某些希望在安理会上发言的人的威信。我们认为这种特殊的做法没有法律依据,而且是在滥用规则。基于上述理由,美国要求把邀请提议的内容付诸表决,当然,美国将对这一提议投反对票。

7. 主席(以法语发言):如果没有其他安理会成员希望在这个时候发言,我就认为,安理会准备对阿拉伯联合酋长国的提议进行表决。

就这样决定。

进行举手表决。

赞成:保加利亚、中国、刚果、加纳、马达加斯加、泰国、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、委内瑞拉。

反对:美利坚合众国。

弃权:澳大利亚、丹麦、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

提议以10票赞成,1票反对,4票弃权获得通过。应主席邀请,利亚德·曼苏尔先生(巴勒斯坦解放组织)在安理会议事厅旁就座。

8. 主席(以法语发言):摆在安理会成员面前的第S/18016号文件载有刚果、加纳、马达加斯加、特立尼达和多巴哥和阿拉伯联合酋长国提出的一项决议草案的文本。

9. 我要提请安理会成员注意第S/18015号文件,该文件载有1986年4月17日蒙古代表给秘书长的一封信的全文。

10. 第一位发言的是白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表,我请他在安理会议席就座,并发言。

11. 马克西莫夫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)(以俄语发言):首先我愿祝贺你担任本月安全理事会主席,并希望你主持下,安理会的工作将取得成功和获得结果。我特别高兴地指出,你所代表的国家和人民在第二次世界大战反法西斯胜利中做出重要贡献。我们的人民特别记着法国厄门-诺曼底飞行中队飞行员同苏联飞行员在白俄罗斯领土上空并肩对敌作战所表现出的英勇行为,他们的名字同法国诺曼底省和著名的白俄罗斯河相联。

12. 在过去几星期里,安全理事会召开几次会议讨论地中海地区的紧张危险局势,这是很自然的。《联合国宪章》第二十四条赋予安全理事会以维护国际和平与安全的主要责任,安理会对于任何侵略行径不能泰然处之,如果这种行径是一个常任理事国对一个独立和主权国犯下的,就更不应这样的。

13. 4月14日,国际社会获悉美国军国主义分子再次犯下侵略罪行,这清楚地表明美国执行着“新全球主义”政策,归根结底还是要恢复到老牌帝国主义海盜体制中去。这一次在美国政府命令下,美国空军使用

联合国政府基地和美国第六舰队舰只,对利比亚的黎波里和班加西进行了野蛮的轰炸。这次残忍的袭击导致了平民的伤亡,其中包括妇女儿童,并带来巨大损失。

14. 美国对阿拉伯利比亚民众国这一新的侵略行径是美国政府长期反利比亚运动的又一犯罪行为。美国最近这一次海盗行径正好是在安理会为防止地中海局势上升到和平遭到威胁的地步而召开会议几小时之后进行的。这一蓄谋已久的野蛮空袭行径只能被描述为赤裸裸地无视世界公众舆论的一种举动、史无前例的对公认国际法准则的嘲讽和公然蔑视和自认可以为所欲为的狂妄行动。这次袭击完全破灭了人们对美国政府虚伪声称的幻想。对《联合国宪章》和联合国决定具有讽刺意义的是,美国对利比亚的侵略行径发生在联合国宣布为国际和平年的 1986 年。

15. 美国装备精良的军事作战机器对利比亚的沉重打击证明美国完全不把小国人民的利益放在眼里。这导致国际紧张局势的严重恶化和构成对国际和平与安全的威胁。很自然,4月15日,不结盟运动协调局部长级紧急会议发表的声明强烈谴责:

“这是一次懦夫式的公然无端侵略行径,它违反了国际法和《联合国宪章》原则,威胁着国际和平与安全。”[S/17996,附件]

16. 华盛顿在国际舞台上独断专行制造混乱状态的行为,美国为了它那狭隘自私利益不惜犯下一切暴力罪行,并且利用武力在其“势力范围”内建立听命于它的傀儡政权,只能导致全球的不安和愤慨。国际社会必须同声维护国际局势中的和平与进步事业。

17. 毫无疑问,华盛顿迫使热爱和平的利比亚人民屈膝的企图已经破灭,美国又遭受一次新的道义和政治上的失败。苏联共产党中央委员会总书记戈尔巴乔夫先生指出,美国政府对利比亚的武装袭击暴露了其解决基本国际问题方式的实质。戈尔巴乔夫先生进而强调指出:

“美国通过其为满足自己帝国主义野心而玩弄成千上万人民命运的不负责行为表明它应当对国际紧张局势升级负起主要责任。美国领导人口头上说是打击国际恐怖主义,实际上证实他们是

推行着国家恐怖主义政策和‘新全球主义’侵略理论。”

18. 白俄罗斯苏维埃社会主义共和国支持安全理事会强烈谴责美国对联合国一个主权独立成员国阿拉伯利比亚民众国的侵略海盗行动,支持要求立即结束这些行动。谴责美国侵略、讹诈和威胁的政策和防止今后重新出现这类事件的呼吁应该反映在议论中的安理会决议中。

19. 主席(以法语发言):下一位发言的是阿拉伯利比亚民众国代表,我请他发言。

20. 特赖基先生(阿拉伯利比亚人民社会主义民众国)(以阿拉伯语发言):阿拉伯利比亚民众国代表团已经在其他的场合向您表示祝贺,祝贺您担任本月份安理会的主席。因此,我只希望再次重申,我们认为,您的丰富的经验是安理会的工作取得圆满成功的保证。

21. 今天我们在这个会议厅中举行会议,而利比亚的人民却正在班加西和的黎波里的街头为在美国野蛮袭击暴行中牺牲的人举行送葬仪式。这数十名妇女儿童,老弱病残都是所谓美国文明的受害者。这些儿童都是像我手中向各位展示的这些照片中的同样的儿童。他们都是世界上最强大的国家的受害者,是美国军事力量下的牺牲品。他们的牺牲证明了美国飞机驾驶员有着多么强大的力量能够完成杀害无辜人民的任务。

22. 今天我们在这里要向所有在坐的各位提出,向美国行政当局挑战,希望允许安理会派出代表团前往利比亚亲眼视察,证明美国所击中的目标都是非军事目标,都是民用机场、平民住宅,而根本不是军事目标,除非他们认为利比亚革命领导人的住宅也是军事目标。

23. 多年来,美国执行一条蓄谋已久的路线,并发动了大规模的侵略和挑衅。我们在此以前已几次向安理会提出了这一问题,我们也已提请安理会注意美国这一政策的严重性和威胁性。美国和利比亚之间究竟存在着什么问题呢?其实这个问题也就是美国和一切弱小民族之间的问题,从尼加拉瓜人民、格林纳达人民、越南、安哥拉、埃塞俄比亚人民直到巴勒斯坦人民和纳米比亚人民都是例子。美国已经完全陷于蛮横和

疯狂，它一心要成为世界的宪兵。一切不愿意成为美国附庸和工具的人都被称为是不法之徒、恐怖分子、共产党人或魔鬼。这就是美国的逻辑，这就是弱肉强食的原则。

24. 美国人为什么不想一想其他人民仇恨他们的原因呢？当我提到美国人的时候我并不是指美国的人民，而是指美国行政当局，指政府。我想举一个例子为什么美国人会在联合国中陷于孤立？在安理会中，除了他们的盟友和侵略同谋——英国以外，还有谁支持他们呢？美国人难道不应该那怕是拿出一秒钟的时间来考虑一下，为什么世界各国人民这样仇恨他们呢？我想要找出这个问题的答案是不困难的。如果他们需要帮助，我们甚至可以协助他们找出答案。

25. 美国的记录是一部殖民主义，欺骗讹诈和侵略的记录。如果世界上最强大的国家的总统，骄傲地夸耀自己轰炸了利比亚的平民，并表示自己不得不侵占格林纳达，那么世界的前途究竟会怎么样呢？这个世界上有着美国这样的最大的军事大国，那么将来会发生什么事情呢？

26. 弱小的利比亚人民从来没有来到墨西哥湾。我们也不具备打击美国目标的军事手段。我们和其他弱小民族一样只是希望在自由中生活。这就是我们唯一的过错。利比亚人民唯一的错误就是终止美国在利比亚的军事基地。卡扎菲上校和利比亚革命的唯一过错就是把美国人和他们的军事基地从利比亚赶了出去。他们终止了美国在利比亚的石油垄断。他们帮助了在世界其他地区受迫害的人民。

27. 不久以前，我们听说，美国代表孤立无援地投票反对巴解组织的代表在安理会的发言权。巴勒斯坦人民和利比亚人民以及其他阿拉伯人民及非洲人民一样，是毫无权利的。享受权利的只有美国的白人。

28. 当利比亚或巴勒斯坦儿童被杀害时，美国总统却对那些轰炸和杀害儿童的美国飞机驾驶员的本领大声叫好。当阿拉伯人，其中包括巴勒斯坦人和突尼斯人，遭到由美国提供给犹太复国主义实体的飞机轰炸时，美国总统又对以色列侵略者大声叫好，表示感谢。

29. 在美国总统看来，为解放自己的土地而战斗的巴勒斯坦人或为根除种族歧视而战斗的非洲人是

“恐怖主义分子”，而那群从美国得到装备，在尼加拉瓜杀害妇女与儿童的雇佣军却是“自由战士”。

30. 美国总统接见了得到南非支持的安盟匪帮的头子乔纳斯·萨文比，尽管他在杀害自己的人民，被认为是罪犯，然而美国总统却把他当作英雄。侵略者的逻辑由此披露殆尽。这是一种基于实力的逻辑，是用来对付数量少的人民的逻辑，因为美国政府要获得的只是轻而易举取得的胜利；对格林纳达、对尼加拉瓜、对利比亚、对巴勒斯坦人民。

31. 美国舰队在地中海存在的合法依据是什么？是封锁与侵略的合法依据吗？苏联曾建议苏美两国均将舰队撤出地中海，地中海的不结盟国家对此表示欢迎，但美国却拒绝接受，因为美国认为，它的舰队在支持呆在巴勒斯坦和黎巴嫩南部的侵略者以及威胁数量少的人民，包括阿拉伯利比亚民众国人民方面要发挥作用。

32. 仅仅在几周之前进行的侵略，其原因是自封为世界警察的美国要进入锡德拉湾以便“维护国际的合法性和支持国际法”。最近进行的这次侵略是因为美国政府声称有证据表明，西柏林夜总会的爆炸事件是利比亚在幕后策划。

33. 令人奇怪的是，美国居然声称对此有文件证据。我想提醒一下各理事国：几年以前，美国政府声称利比亚的突击队打算暗杀里根总统。美国政府企图伪造文件，结果被揭穿。我们也想起，当俾斯麦准备侵略法国时，伪造了有名的“埃姆斯电报”。我们同样还记得那个小羊和狼的故事。

34. 美国在全世界为人憎恨。世界各地人民都在奋起进行反美革命。谁应对此负责呢？利比亚；利比亚要对在墨西哥、英国、德国、意大利以及美国的其他盟国举行的游行示威负责。

35. 美国是根据弱肉强食的法则来行事的。这次侵略是有目的和事先预谋的；侵略者对此已准备了好多年。尽管我们人少，但利比亚人民曾努力与美国保证良好——至少是正常——的关系，但美国却只想使我们成为一个附属国，一个代理人。它要强加条件，拒绝进行一切对话。尽管美国的欧洲盟国和其他阿拉伯国家做出了努力，但目前的美国政府却一直拒绝对话的

可能性,坚持推行封锁和侵略的政策。美国对其他人数少的人民进行侵略而未受到惩罚,这使它大胆起来。在越南遭受的失败已经由侵略格林纳达和利比亚的事件所抵消。然而,我想,详知自由的含意并曾为争取自由而斗争的美国人民决不会为这种伎俩所蒙骗。

36. 如果对数量相当于纽约市人口的阿拉伯利比亚民众国人民的侵略不受到惩罚,那此类侵略将重演。其他国家人民也将成为这一侵略的受害者,许多其他能力有限,人口较少的国家将成为目标。按照《宪章》的条款,安理会必须作出适当的决定。

37. 我们应怎么办呢?难道要我们支持侵略吗?难道我们应默认吗?我们的回答是“不”。为了捍卫我们的土地、尊严、独立及水域,我们将战斗到底。我们不希望与美国交战;我们愿意——我要说愿意——进行对话与合作,这并不是由于我们软弱。但我们决不接受任何条件。

38. 我们的人民已经作出了许多牺牲。我们在抗击法西斯分子时牺牲了一半的人民。我们绝不向威胁屈服——不管这种威胁来自 F—III 型飞机、“幻影”飞机或任何其他种类的武器。

39. 我们反对恐怖主义。我们谴责恐怖主义。但我们支持各国人民的自由。我们不支持萨文比的恐怖主义;我们不支持它。然而我们支持巴勒斯坦人民和纳米比亚人民。我们不站在尼加拉瓜的叛乱分子一边。但我们支持为自己的自由进行斗争的各国人民,即使是小民族的斗争。

40. 我们现在必须谈到这次侵略中的另一个伙伴:联合王国。我们昨天听取了联合王国代表的发言。他是唯一支持并鼓励侵略的发言者。当然,联合王国的历史,联合王国的记录证明了这一点——联合王国的代表必须承认这一点。

41. 联合王国的代表说利比亚的政策损害了阿拉伯事业。我们很高兴听到联合王国代表这样关心阿拉伯事业。但我要问他:是谁把巴勒斯坦交给以色列人的?难道不正是联合王国?一位外交官曾说,如果不是因为联合王国的话,联合国就失去了存在的理由。确实如此。联合国现在面临的所有问题都是英国殖民主义造成的:巴勒斯坦、塞浦路斯、巴基斯坦与印度的争端、

南非,联合国正在讨论的一切问题都与联合王国有些关系。

42. 大英帝国曾被说成是日不落的帝国,它对镇压和屠杀人民要负的责任是众所周知的。我想联合王国的代表是最不应该大谈恐怖主义的人。谁对印度人民施行过恐怖主义?谁对美国人民施行过恐怖主义?美国人民也与其他人民一样曾经是英国殖民主义的受害者。

43. 联合王国的代表谈到他的国家的记录和政策是顺理成章的。他也在谈恐怖主义。最应该被看作恐怖主义的不正是对人民的殖民化、杀害和毁灭吗?整个非洲大陆的人民仍遭受着英国殖民主义后果的损害。英国殖民主义分割这些人民。消灭了其中的一部分。如果我处于联合王国代表的地位,我将闭口不谈过去;我将讲现在的道理而不是过去的事情。

44. 联合王国代表谈到了一些联合国决议。我原希望他提到谴责联合王国、美国和以色列实体的决议。当然他并没有提到这些决议。我向他保证我会收集联合国谴责联合王国、美国和以色列实体的政策的决议并送给他作礼物。这也许会提醒他。

45. 联合王国代表想掩盖的是他的国家参与了侵略。我们不会上这种诡计的当。联合王国积极地参加了侵略。它必须为此承担责任。实际上,联合王国人民已经表明,他们知道联合王国对这次侵略的责任。他们通过示威和在下议院的辩论表明这点。这就不需要我多谈了。

46. 最后,我想告诉安全理事会,必须结束安全理事会两个常任理事国进行的这次侵略。必须制止侵略者。我们重申,我们渴望看到我们所属的地中海地区能实现和平与安全。我们希望地中海成为一个和平区。为国际通讯和运输服务,为该地区人民的利益服务。但是,正如我们在马耳他举行的不结盟运动地中海成员会议上指出的那样,这首先要停止外国威胁和撤除外国基地。只有这样才能实现和平与安全。

47. 加亚马先生(刚果)(以法语发言):主席先生,你在目前特别严重的国际危机中出色地主持了安全理事会的审议,这证明了你处理国际事务的广泛经验。因此,我们刚果代表团对你的热烈祝贺不仅是客套

而已。我们向你保证,在你行使职权的时候,我们将积极与你合作,就像我们两国间现有的合作关系一样。

48. 上个月我们得益于丹麦的比尔林大使的外交技巧,他令人钦佩地干练和极彬彬有礼地主持了安理会的工作。

49. 我们面前的问题对于国际和平与安全有着极其重要的意义。因此,我们应该感谢将这一问题提到安理会来讨论的许多代表团。我们希望安理会由此得到加强,而不会被削弱。

50. 美国认为卡扎菲上校和利比亚是国际恐怖主义的唯一根源,而如此残暴和感情用事的方式是对付这一根源的唯一办法。不幸的是,美国这样的行为是危险的,后果无法预料。

51. 刚果人民共和国认为,这一行动是地地道道的侵略行动,属于 1974 年 12 月 14 日大会第 3314 (XXIX)号决定附件第一条范畴之内。我们谴责这一侵略行动,它同个人或国家所进行的盲目的恐怖主义一样,都是毫无正当理由的。

52. 美国在拉丁美洲、非洲和中东地区的冲突中任意扮演一个高傲的独断者,这并不表示它对国际法原则的尊重,例如对不使用武力或威胁使用武力的原则的尊重。

53. 而且,美国决定蓄意、公然地侵犯利比亚的领土完整与主权,决心除掉利比亚国家首脑,这同最肮脏的恐怖主义行为如出一辙。这表现了美国政府在政治上不负责任。一个安理会常任理事国做出这样的行动实在令人费解。

54. 冷静地考虑一下 4 月 14 日晚发生的事情就会想到一个基本的问题。为什么美国不顾《联合国宪章》第六章所规定的和平解决争端的程序,不顾各方要求克制的呼吁,命令其武装部队单独出动,打击利比亚的恐怖主义,而且为什么只打利比亚呢?

55. 反对利比亚运动居然紧张到如此程度,以致人们怀疑仅仅只有三百万人口的利比亚是否已成了美国的头号敌人,而这一待遇似乎只有一些更强大的国家才有资格享受。这场运动致使美利两国关系冻结,所有美国公民奉命离开利比亚,作为单方决定对利比亚

实行禁运的前奏,并最终在锡德拉湾进行海军演习,造成 3 月 24 日、25 日的事件发生。

56. 华盛顿声称,它进行所谓正当自卫的反击是因为必须对恐怖主义以牙还牙,毫不手软。

57. 可以回顾一下,3 月 24 日、25 日事件前几天,美国海军正在锡德拉湾利比亚海岸外游弋,准备测验其在国际水域中行使自由航行权利的能力。随后发生的事情大家都清楚。

58. 在我们看来,只有在美利两国关系的总前提下才能理解 4 月 14 日侵略行动所造成的目前局势,而美利关系本身则产生于中东局势,尤其突出的是阿以冲突。只有这样看问题,我们才能正确地评价出美国态度中的反对恐怖主义斗争的成份。

59. 刚果认为,我们必须区分恐怖主义和造成对立双方许多人无辜丧生的阿以冲突造成的问题。恐怖主义受到各国普遍谴责,大会 1985 年 12 月 9 日第 40/61 号决议就是证明。恐怖主义同犯罪、吸毒和其他祸害一样,需要进行最积极的国际合作来铲除。

60. 解决阿以冲突理所当然地要处理根源问题。我们认为,承认巴勒斯坦人民不可剥夺权利是解决问题的根本基础。

61. 我们认为,在发生冲突的情况下采取有助于对话、和解和仲裁的态度,比滥用武力更符合所有联合国全体会员国的使命。

62. 美国最近对利比亚的袭击造成几百人丧生和重大物质损失,其中也包括美国和其他国家的无辜受害者。以色列和阿拉伯国家之间继续存在着严重的误解。这些由于长期误解产生的感情冲动就是导致这些牺牲的根源。这些无辜的牺牲现在应当转化为一种新的精神,一种新的行为,在敏感的国际问题的处理中使用对话和相互谅解。

63. 由于悬而未决的问题的严重性和毁灭性工具的聚结、军事力量有系统的部署,使得我们的世界十分紧张。

64. 鉴于世界所面临的日益严重的危险,刚果希望,最近对利比亚的袭击能为我们敲响警钟,不然



话,我们有可能陷入危险的深渊,完全改变历史的面目。

65. 不结盟运动认识到这种危险,事实上目前正在新德里举行的协调局会议上,各国部长和代表团团长已经呼吁安理会采取必要措施,防止此类行动的重演,这种行动纯粹是由一个军事大国单方决定造成的,它践踏了一个小国的独立、主权和尊严。

66. 就地中海地区而言,我们同过去一样呼吁表现理智。地中海昨天还是非洲、亚洲和欧洲文明的汇聚点,今天却成了各种争夺的危险场所。不结盟国家的目标是使这一地区变成一个和平区。国际社会应该本着对话、谅解和相互尊敬的精神完成这一崇高任务。

67. 杜梅维先生(加纳):主席先生,加纳代表团非常高兴地看到您主持安理会的工作,贵国与加纳有着极良好的关系。我们深信,在着手处理我们面前的艰难问题中,您广博的外交经验将使您成功地指导安理会工作。

68. 加纳代表团还要想正式表示,我们非常赞赏您的前任、丹麦大使比尔林,他也十分出色地处理了三月份的安理会事务,三月的工作也很艰巨。丹麦同加纳有着历史的联系。

69. 过去几天所发生的事件又在国际关系问题上给我们上了严峻的一课——强权总是真理。尽管国际社会多次呼吁克制和利用确立的国际准则解决美国同利比亚的争端,美国政府依然命令美国军队在星期一,1986年4月14日凌晨袭击利比亚。

70. 安理会非常清楚地知道全世界对星期一残暴的军事袭击所作出的反应。这种反应不仅是由于“生命和财产遭受了大规模和残忍的毁灭”,而且还因为这次侵略是美国在锡德拉湾的挑衅行动之后不到两个星期发生的,在锡德拉湾的事件中许多人丧失了生命。

71. 加纳政府在一份已经在1986年4月15日的一项声明[S/18003,附件]中明确地谴责最近一起“侵略利比亚的行径”,认为:这是“美国一贯侵犯世界各地人民权利的登峰造极”,而且也是“表明美国公然狂妄地炫耀自己的力量”。加纳同目前正在印度开会

的其他不结盟国家一道采取行动,谴责美国政府用军事行动来代替和平谈判。

72. 我国代表团认真地听取了要求召开安理会会议的布基纳法索、阿拉伯叙利亚共和国和阿曼代表的发言,也认真听取了冲突双方利比亚和美国代表的发言。

73. 所有的发言都指出,1986年4月14日美国武装力量对利比亚进行空袭,以此“报复”所谓的利比亚对美国公民和财产进行的一系列“恐怖主义行径”。美国代表辩解说,他的国家是根据《联合国宪章》第五十一条的规定行使自卫权利。然而,利比亚代表否认了这些指控。

74. 在大国和小国的相互关系中,自卫的概念是一个棘手的问题,因为实际上可能出现单方面行使自卫权。所以,《联合国宪章》对这一概念作了某些明确的限制。现在只要详细谈一下其中两项限制,就足以说明问题。

75. 用《宪章》的话来说,行使自己权利的一个具体的先决条件是“如果联合国的一个会员国受到武力攻击”。我国代表团非常仔细地听取了各位代表的发言,他们描述了导致美国对阿拉伯利比亚民众国使用武力的事件。我们考虑了所涉及的这些事件的性质,并且按照在这方面对《联合国宪章》第五十一条可能作出的法律上的解释审议了这些事件。

76. 首先,我们怀疑是否真的出现了这一条款所谓的应当使用武力自卫的一次武装攻击。从性质上来看,所描述的事件并不是对美国领土完整或主权独立的武装侵犯。实际上,事件并非发生在美国的领土上。这些事件发生在其他主权国家的领土上,可以说那些国家并不认为上述事件是对它们的武装袭击。在这种情况下,第三国是否可以合法地援引自卫概念,这是很值得辩论的。此外,我们认为,第三国国民成为事件受害者的事实并不足以说明可以用自卫的名义使用武力。

77. 同这个问题有关的是罪责问题。使用武力进行自卫显然只能针对发起武装攻击的一方。实际上,还没有人在安理会上提出令人满意的证据表明那些事件的肇事者同利比亚政府之间的联系而断定这些事件是

利比亚政府的官方行动。相反,在这些特别的情况里,有人提到截获了一些秘密通讯联系,但是对发出通讯联系的一方无法确定,对接受通讯的一方更无法确定。因此,安理会难以确定其中一些或所有这些事件是否可以归咎于利比亚政府,而且加纳代表团认为,鉴于利比亚政府已经矢口否认,这一难题变得更为复杂。在这种情况下,加纳无法接受的是,因为一些除了合理的怀疑之外利比亚的责任还有待于确定的行径,利比亚政府就应当成为以自卫的名义诉诸武力的目标。

78. 我们提出这些有关的问题,因为我们认为,美国似乎不想费心去周全地考虑《宪章》有关解决争端的规定和安排。人们的印象是,想教训卡扎菲总统的念头如此之大,以致一个联合国的创始国竟认为没有必要在联合国的构架之中安排解决申诉,这是非常令人遗憾的。

79. 我也要简单地谈谈某些指导方针。比如,《宪章》第三十三条适当地确定和平解决争端。此外,载于1970年10月24日通过的大会第2625(XXV)号决议中的《联合国大会关于国家间友好关系与合作的国际法原则宣言》明确地规定会员国发生争端时该怎么办的原则。在这种情况下,目标都是促进和平解决冲突,以使国际和平与安全免受威胁。还应当提到在处理国家间争端时秘书长的斡旋,这对每个会员国都是适用的。

80. 因此,加纳代表团不能支持所谓的美国已经周全地考虑了有关和平谈判与解决国际争端的所有安排这种说法。

81. 看来美国关心的是先采取军事行动,然后再通知安全理事会,从而使安理会无法采取预防措施。我们代表团对此不满。我引证加纳政府发言人的声明:“如果和平谈判解决国际争端的方法被使用武力取代的话,世界面临着暗淡的前景”[同上]。

82. 我们再次看到一大堆利比亚对美国所进行的“恐怖主义活动”的指责。我想强调这一点。加纳一贯谴责任何来源的恐怖主义。根据这个政策,我们每次都支持与这一危险作斗争的国际努力。因此加纳参与了1985年12月9日有关防止国际恐怖主义的大会第40/61号决议的协商一致意见。这是因为我们认为恐怖主义解决不了政治问题。相反,它使问题复杂化并使

暴力加剧。但是,我们认为把法律抓在自己手里并不是解决办法,即使是一个超级大国也不能这样做。安理会或秘书长都未能对录有的黎波里与其在柏林的使团的对话进行公正的检查,据称这些录音把卡扎菲主席与跳舞厅爆炸联系起来。也必须指出,美国声称不可辩驳的证据并未说服欧洲盟国。显然,欧洲盟国的态度是在压力下才慢慢地有了改变。

83. 美国与利比亚的关系极冷。这里的任何代表团都不会否认。我们现在还看到这样的情况,安理会一个常任理事国的国家元首会出于性格差异而不加任何约束地污辱他的同事。事实是,个人偏见看来影响了普通美国人。只要一提起利比亚,普通美国人的脑子里就出现了暴力和恐怖主义。产生的直接结果就是把欧洲和其他地区发生悲剧事件怪到卡扎菲主席和他的政府身上。这种偏见对美国政策有着不利的影响,其中一个例子就是维也纳和罗马屠杀事件之后美国对利比亚的经济制裁。这就像一句古老的话:欲加之罪何患无词?

84. 作为一个小国,加纳自然关心最近事件的严重后果。我们认为这严重地威胁了不结盟和弱小国家。我们特别关注利比亚的经历,因为这表明一个安全理事会的常任理事国利用超强的军事力量可以无视所有国际行为的准则,在感到想动武的时候对任何成员会发动武装进攻。我再引证我国政府的声明:“无法以任何国际法辩护的美国的行动粗暴地违反了国际行为可接受的准则”[同上]。不能鼓励这种行为。完全不能鼓励这种行动。

85. 在讲了这些话以后,关键的问题还在:安理会怎样才能结束美国和利比亚之间仍在继续中的冲突?我们完全同意这样的观点,“如果安理会避免问题的根源就是放弃责任,也缓和不了紧急局势”。但我们不认为“根源……就是利比亚政府及其代理人的杀人行为。”我们认为,根源是阿拉伯人对不伸张正义和数百万阿拉伯人民被剥夺返回家园的不可剥夺的权利的愤慨和绝望情绪。这就是美国作为安全理事会常任理事国必须要予以解决的根源。巴勒斯坦人要求正义与所谓的卡扎菲问题之间有着密切的联系。这些是必须面对的现实。

86. 美国与利比亚的冲突早就应当结束了。这种

状况被允许继续存在下去沾污了安理会的记录,特别由于其中涉及一个安理会的常任理事国。加纳认为,安理会应遵循《宪章》条款公正行事。我国代表团不坚持某一特定条款,但在我们看来,第三十三、三十四、三十五和三十六条是和平解决争端的有效程序。此外,《关于各国建立友好关系和合作的国际法原则宣言》[1970年10月24日的2625(XXV)号决议]和有关反对恐怖主义措施的1985年12月9日第40/61号决议为解决国家间争端提供了充分法律范围和原则。也应当和能够立即利用秘书长的调解与斡旋。

87. 最后,作为负责国际和平与安全的主要机构,安理会的威信正在经受考验。整个国际社会正在注视着安理会怎样解决它目前面临的严重挑战。我们加纳代表团将尽力提供可能的帮助。

88. 主席(以法语发言):下一位发言的是巴勒斯坦解放组织的代表,我请他在安理会议席就座并发言。

89. 曼苏尔先生(巴勒斯坦解放组织)(以阿拉伯语发言):首先,我要代表巴解组织向那些投票赞成按照惯例让我们参加安理会讨论的国家表示感谢。

90. 主席先生,我还要祝贺你担任4月份安理会主席。我们了解你的娴熟的技巧,并且相信,你将十分成功地履行主席职责。

91. 我们还要对你的前任、丹麦大使表示感谢,他出色地主持了上个月的安理会工作。

92. 正在审议的项目是美帝国主义对阿拉伯利比亚民众国进行的侵略行为,一个因为是安全理事会的常任理事国而对维护国际和平与安全负有重大责任的大国的侵略行为。这是一种侵略整个阿拉伯民族的行为,尽管美国政府竭力为这一侵略行为辩护,但这一行为公然违反了《联合国宪章》,并危及国际和平与安全。

93. 全世界看到,自现政府在华盛顿上台以来,美帝国主义加剧了对全世界许多国家的进攻。结果,紧张局势和侵略行为在南部非洲,加勒比海、中美洲、中东和地中海不断增长。最近发生的对利比亚的侵略事件只是无休无止的一系列事件中的一个。美国正在将其帝国主义霸权扩张到整个阿拉伯地区。美国对利比亚和尼加拉瓜发动战争以及侵略格林纳达和黎巴嫩的

目的是为了煽起紧张局势的火焰,并在自己国家内制造一种精神不安症,从而不顾核战争带来的极大危险,为其军事倾向、核试验和军备辩护。

94. 面对这些危险,美国的盟国,特别是在西欧的盟国没有支持美国最近对利比亚进行的侵略行为,欧洲城市中还组织了反美示威游行,撒切尔政府和里根政府是一路货色。因此,据昨天美国广播公司的报道,英国政府不顾国内70%公众舆论的反对,为这场侵略提供了支持。在这一方面,那些想要向阿拉伯人解释说他们的利益的性质取决于对这些行动的原因的理解的人,应当努力使他们本国的公众舆论相信他们自己政府的所作所为的理由。撒切尔夫人政府的下场将和1956年三国侵略埃及后的艾登先生政府的下场一模一样。自身有短,休惹他人。

95. 由美国、联合王国和以色列1986年联手对阿拉伯民族发动的侵略促使我们讨论了以美战略同盟问题,以美同盟采取的第一个行动是于1982年对巴勒斯坦和黎巴嫩人民进行野蛮侵略。美国于1958年曾侵入黎巴嫩,并于1958年被迫撤出黎巴嫩。在1982年的入侵中,尽管飞机和军舰进行了轰炸,但由于黎巴嫩和巴勒斯坦人民的联合抵抗,与1958年一样,美国部队不得不撤出黎巴嫩。尽管美国遭到了失败,但以色列自1982年以来从美国对阿拉伯人的直接干预中得到好处,因为在1982年侵略黎巴嫩之后,美国除了向以色列提供军事和经济援助从而使它能继续镇压我们的人民并危及阿拉伯国家的独立之外,它还在去年年底与以色列一起对突尼斯和巴勒斯坦解放组织的阵地进行了侵略,并在地中海南部劫持飞机。

96. 一段时间来,我们阿拉伯地区一直经历着这样一种情况:美帝国主义不再满足于向以色列提供军事、经济、政治和其他援助,而是在侵略和战争发挥直接的作用。阿拉伯人正是这样看待美国最近侵略我们兄弟国家利比亚的行径的,而且将继续抵抗直到最后取得胜利。必须谴责美帝国主义的这一新的侵略行径,以避免此类行动的重演。这样,安理会必须根据《宪章》承担自己的职责。不应当让美国的滥用否决权阻碍安理会履行自己的职责。不能让那些无视国际法准则和公众舆论的人破坏和削弱联合国的企图得逞。

97. 在这一方面,应该强调指出为什么至今还不能执行联合国呼吁巴勒斯坦人民行使自己的权利,返回家园,在其唯一合法代表巴勒斯坦解放组织领导下在自己的土地上建立一个独立的巴勒斯坦国家的各项决议。巴勒斯坦问题是中东冲突的核心,大家都知道,建立公正和持久和平的道路应当基于执行要求举行一次中东问题国际和平会议的1983年12月13日第38/58号决议。

98. 我们非常了解哪些人不希望中东和平,而希望战争,破坏和侵略。同所有英勇的人民一样、英勇的阿拉伯人民只会用侵略者理解的语言对侵略者说话,也就是抵抗侵略者和占领者的语言。我们过去已经说过,联合王国在委任统治时期给犹太复国主义者巴尔福宣言,是唯一应当负责任的一方。我们要求他们离开我们的国家。我们能够抵抗以色列占领和美帝国主义的侵略,直到最后取得胜利。

99. 请允许我引述巴解在利比亚受到侵略时发表的宣言。

“美国政府在精心策划和准备之后公然对阿拉伯利比亚民众国的几个地方包括的黎波里和班加西的住宅区进行一次空中袭击,在这次应当谴责的侵略行动中美国动用了其在英国基地上和地中海航空母舰上的飞机。

“那也是撒切尔夫人和英国政府采取的背信弃义的立场;尽管英国首相掩盖事实,英国政府还是参加了侵略,使飞机能在英国领土上的美军基地着落。

“巴勒斯坦解放组织政治部强烈谴责这种侵略行径;我们代表巴勒斯坦人民和所有巴勒斯坦革命战士声援兄弟的利比亚人民、利比亚武装部队和英勇的利比亚领导。我们赞扬他们英勇抵制美国的公然侵略。宣言还补充道,面对美国旨在反对利比亚人民和所有阿拉伯国家的侵略,全体阿拉伯民族主义者和革命者必须起来抵制和打击美国侵略者并同民众国的兄弟们一道为保卫自己的领土和阿拉伯尊严而斗争。”

100. 主席:(以法语发言):我看了时间,我看到名单上还有一位代表要发言,我知道他的发言不长。然

后还有三位代表要求行使答辩权。如果没有人反对,我就建议等发言结束后再继续开会。没有人反对,我请尼加拉瓜代表在安理会议席就座,并发言。

101. 贝略里尼夫人(尼加拉瓜)(以西班牙语发言):我首先祝贺你担任本月安全理事会主席,本月充满了紧张局势和对国际和平与安全的威胁。我们相信,你的智慧,广博的经验和外交才干定会使辩论取得成功。

102. 我们还要祝贺丹麦常驻代表出色地主持了上月安理会的工作。

103. 安理会曾多次审议对第三世界小国的侵略行径,它们的所谓罪行无非是要求自己的主权与独立。这种侵略的执行者是一个大国,其外交政策公开包括使用和威胁使用武力。一个核大国的这种作法使人类面临一种充满危险的局面。

104. 全世界人民十分不安地注视着一个政府的帝国时代错误的野心,这个政府自己充当起其他主权国家行为的立法者,检察官,法官和警察。当然,我们指的是美国政府。

105. 我们聆听了其代表在安理会内有关美国对它国使用武力纯粹是行使自卫权的发言,实际上,美国一贯是侵略者。提到了只有它所见到的所谓证据,它要国际社会信任建立在谎言、伎俩和有系统违反《联合国宪章》和国际法的基础之上的政策。

106. 锡德拉湾的事件使人们想起东京湾事件,当时挑衅行为用来作为侵略战争升级的借口,那次战争的影响至今没有消除。一切事实表明,目前美国政府认为挑衅和使用武力是《宪章》中解决国家间争端的方法。

107. 美国要我们相信,受害者违反了《宪章》第二条第四款的规定。华盛顿领导人似乎认为,事件是当受害者采取行动反击美国不断的侵略行径才开始的。它还谈到第五十一条和行使自卫权,但是这种自卫权却不是在自己国家内行使,而是在没有入侵者的地方行使。某些轰炸目标是平民,但袭击的目的之一是炸死卡扎菲上校;换句话说,显然有刺杀国家元首和以飞机达到中央情报局无法用自己办法达到目的的企图。

108. 尼加拉瓜政府有其自己原因谴责美国政府这一新的侵略行径。安理会是知道的,尼加拉瓜坚持国家间——特别是尼加拉瓜同美国——之间的分歧和争端应当通过和平方式,根据《宪章》规定和公正法律来予以解决。在此方面,我们利用了安理会,国际法院和像孔塔多拉和美洲国家组织这样的区域组织;我们还同美国进行双边对话。但正如国际社会所知,目前美国政府仍坚持对尼加拉瓜进行侵略并干涉其内部事务。

109. 尼加拉瓜政府坚决谴责美国对阿拉伯利比亚民众国的进一步侵略行径;我们谴责美国以反对国际恐怖主义为借口对利比亚和世界其他地区实行公开国家恐怖主义。

110. 美国政府现在也对我国使用同样借口,谎称某些对美国在中美洲基地偶然的袭击是由在尼加拉瓜活动的利比亚公民所干的。我们要提醒国际社会注意在这一活动背后,显然存在着侵略动机,今天是对利比亚,明天可能就是我国。

111. 在我国发表的有关侵略利比亚的公报中,我们指出:

“美国的行动是完全没有道理的,因为,几天前利比亚不仅否认与里根政府所指事件有关——里根政府是想要在没有任何确凿证据证实其指控和进攻的情况下为其侵略辩解——而且谴责这些行径。

“此外,我们只能把无视世界各国政府呼吁的态度描述为不负责任,各国政府都敦促克制和平解决,以防止目前地中海军事紧张局势进一步升级。

“面对着这一新的侵略行为,尼加拉瓜,作为一个不结盟国家,向利比亚人民表示声援,并呼吁国际社会尽一切力量促使美国遵守国际法的基本准则。”

112. 在结束发言之前,我希望为欧洲国家所采取的坚定立场向他们表示赞赏。在这些不向侵略提供支援的欧洲国家中包括,主席先生,您的国家。

113. 主席(以法语发言):美国代表要求行使答辩权,我现在请他发言。

114. 奥肯先生(美利坚合众国):利比亚代表对美国提出了它惯用的颠倒因果关系的指责。为了给他的指责提供证据,他向我们展示了一些图片。我国代表团和其他各国代表团一样深受感动。

115. 但是,我们有权也有责任提出问题。这些照片的真正根据是什么呢?4月14日事件在道义上负责的人究竟是谁?简而言之,这一事件是怎么样发生的?原因何在?

116. 今天在坐的每一个人都知道问题的答案。在道义上为这一事件负责的人过去是,现在也是卡扎菲上校。他所选择的武器,过去是,现在也是,恐怖主义。他才是对自己的人民犯下罪行的人,他也是对其他爱好和平的人民和国家犯下罪行的人。

117. 他们对我们说,弱小的利比亚从来没有来到墨西哥湾。这是确实的,也是很好的。但是,令人遗憾的是,利比亚的代理人却偷偷摸摸,鬼鬼祟祟地来到了西柏林。

118. 我们大家还看过其他的照片。从柏林到贝鲁特,许多民用机场被夷为平地、民用飞机被炸毁,尸体遍地,在卡扎菲上校恐怖主义特务的命令下,许多无辜的生命被他们夺走。这一切都是不应该忘记的。

119. 打击恐怖主义和打击那些使用恐怖主义对付我们的人是一项艰巨而必要的斗争,美国绝不推卸进行这一斗争的责任。

120. 主席(以法语发言):英国代表要求行使答辩权,我现在请他发言。

121. 约翰·汤姆森爵士(英国):利比亚代表以他一贯的流利口才,带着激动的情绪作了发言。这是一幕精采的表演。的确为了要回避对我昨天发言中的论点作出答复,的确需要表演的技巧。我愿意提醒利比亚代表以及安理会其他代表说,昨天我提到:卡扎菲上校下面的话纯属谎言,他说:“我们没有下令杀害任何地方的任何人。利比亚没有下令杀害任何人”[第2679次会议,第40段]。

122. 我愿意提醒特赖基大使和其他安理会成员以下事实,我曾经说过,卡扎菲上校不止一次地干涉我国的内部事务。我说,利比亚向爱尔兰共和军临时派提

供金钱和武器这是不容置疑的。利比亚代表并没有否认这些指控,也没有否认卡扎菲上校系统地执行和策划国家指导的恐怖主义。

123. 特赖基大使在发言中没有回答这些问题,反而说利比亚反对恐怖主义。他甚至说“我们谴责恐怖主义。”他用的是童话里的矮胖子的斩钉截铁的语言。矮胖子说:“我所用的语汇,我说它是什么意思就是什么意思。”我们大家所面临的困难之一就是:再也没有一个政府能够相信卡扎菲政府的言论了。

124. 利比亚代表劝告我说,如果他处在我的地位,他就会努力忘记历史而面对现实。可是他自己并没有遵守这一忠告。他在发言中大谈历史,而且不准确地引用历史,同时却避而不谈现实。现实是:昨天道格拉斯先生和帕德菲尔德先生遭到了冷酷无情的屠杀。

125. 我现在必须向大家揭露一项我们长期以来为了安全的原因而保持的秘密。我国政府有确凿的证据说明利比亚参与了绑架道格拉斯和帕德菲尔德的事件,我们还有足够的理由相信,这两个人现在在利比亚手中。

126. 这就是面对现实,这就是利比亚对恐怖主义的谴责。

127. 主席(以法语发言):阿拉伯利比亚民众国的代表要求发言表示答复。现在我请他发言。

128. 特赖基先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):如果我事先知道美国代表和英国代表的发言内容,我就不会要求发言表示答复了。在我看来,他们的发言都是旧调重弹,没有必要予以回答。

129. 汤姆森爵士刚才说,他有“足够的理由相信”两名英国人质在利比亚手中。昨天,我们听到杰弗里·豪爵士使用了同样的语言。这是很自然的,因为,撒切尔夫人领导的英国政府曾经谎言欺骗说:英国不

会准许美国政府使用美国在英国的空军基地的飞机进行侵略”。现在撒切尔夫人不得不为美国的侵略以及英国参与侵略的行径向英国的公共舆论做出解释了。

130. 我还希望告诉汤姆森爵士,英国政府所掌握的信息是不正确的。利比亚从来没有要求,也没有参与劫持英国人质的事件。利比亚人民和其他过去遭受英国恐怖主义之害以及现在遭受美国恐怖主义之害的弱小民族一样,深知国家恐怖主义的含意。我们不可能参与这类恐怖主义活动。

131. 如果由于我已提到的英国历史,英国——我高兴地看到,英国代表同意我的话,因为他无法否认我所说的话——以及代表了现代帝国主义的美国要改变事实,把为自己自由而战的人民称为恐怖主义分子,如果它们将自己的错误归咎于这些人民或其他人,那我们是不大会为这些做法所欺骗的。

132. 不止一项证据说明,约翰·汤姆森爵士——我想他自己感到羞耻——是唯一支持美国政府的人。我再说一遍:他是唯一支持美国政府的人。我再次向他表明,对利比亚的侵略是恐怖主义最令人憎恶的形式。我曾希望,约翰·汤姆森爵士至少会谴责对无辜儿童的侵略。但他的国家与侵略者黑白不辨的结盟使他无法这样做。

133. 我请主席原谅我占用了安理会这么多宝贵的时间。

134. 主席(以法语发言):我请英国代表作行使答辩权的发言。

135. 约翰·汤姆森爵士(联合王国):我也可以提供一些照片。这些照片是关于帕德菲尔德先生和道格拉斯先生的。我保留在以后再谈这一问题的权利。

下午1点25分散会。

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتب التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة . قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---